

天下叢書

亞洲的小巨人

——新加坡爲什麼自豪？

天下編輯集體越洋採訪專集(二)



9490

D733.9
911

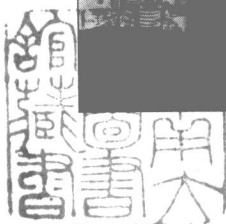
港台書室

天下叢書 ②4

亞洲的小巨人

天下編輯集體越洋採訪專集
天下編輯撰

——新加坡爲什麼自豪？



90095211

天下叢書②4

亞洲的小巨人

作 者 / 天下雜誌編輯

發行人 / 王力行

出版者 / 經濟與生活出版事業股份有限公司

地 址 / 台北市敦化北路201號後棟四F

電 話 / 7123127~9

編 輯 / 夏瑞娟

攝 影 / 狄 英、林潤祿

總經銷 / 黎光實業有限公司

直接郵撥帳號 / 0534888-5號

印刷廠 / 沈氏藝術印刷股份有限公司

登記證 / 局版台業字第2517號

版權所有 不准翻印

出版日期 / 1984年9月10日第一版

1985年7月30日第五版

平裝定價 / 160元

Asia's Little Giant—Singapore

Commonwealth Publishing Co., Ltd.

Copyright 1984 by Commonwealth Publishing Co., Ltd.

Asia's Little Giant — Singapore

by Commonwealth Editorial Staff

博覽天下叢書 掌握最新觀念

——天下叢書提供您最新經濟、管理、資訊的進步觀念，讓您放眼世界，坐擁天下。

現代觀念

① 經濟人與社會人

高希均 著 ●定價一八〇元

經濟人？社會人？在追求效率的理性世界中，我們需要「經濟人」；在追求公平的感性世界中，我們提倡「社會人」。一向以傳播進步觀念為己任的高希均教授，在本書中表達了他對台灣當前經濟問題與生活層面的深刻觀察。

② 成長與穩定的奧秘

孫震 著 ●定價二〇〇元

本書是台大校長孫震在任經建會副主任委員時所寫的。內容環繞著民國六十一年到七十年間台灣的經濟發展與物價穩定兩個主題。在這段期間，台灣面臨兩次能源危機、兩度物價膨脹與兩次經濟衰退。結果台灣都順利越過了這些難關，愈發成長茁壯。本書對經濟問題的思索，如同孫震治學的態度一樣嚴謹而週全，深具啟發性。

③ 模糊的線

徐佳士 著 ●定價一八〇元

人是精於劃界線的動物，由此常產生很多偏見、衝突和悲劇。傳播學者徐佳士教授以充滿感情的筆觸，為讀者闡析科技發展所帶來的各種問題。在當今開放的多元化社會裏，本書將導引您以更清晰的眼光來看周圍的一切現象。

④ 掌握當前經濟方向

王作榮 著 ●定價二〇〇元

本書是台大經濟系教授王作榮在經濟轉型期間，對我國短期經濟問題與長期經濟發展所作的系列論述，其間也有幾篇是與蔣碩傑教授辯論我國應有的經濟政策。透過王教授犀利的文筆與敏銳的觀察，讀者可以清楚地瞭解我國目前的經濟問題，進而採取因應之道，以掌握未來的經濟發展方向。

⑤ 都市的幻影

漢寶德 著 ●定價一六〇元

名建築師兼專欄作家漢寶德教授，認為「建築不是一種專業，而是一種生活方式」。本書是他多年來沉思的結晶，以建築師的眼光，透視當前社會、教育、環境、文化和科技等問題；以現代知識份子的立場，討論大家關心的生活素質問題。

⑥ 探索日本奇蹟

克里斯多夫 著 ●定價二〇〇元

袁宗綺、汪仲合譯

本書是繼「菊花與劍」出版四十年之後，日本最有系統地剖析日本人心態、描繪日本社會的書。作者克里斯多夫是位日本研究專家，同時也是位傑出的資深記者，他根據四十年親歷日本的經驗，用細膩的筆法及活生生的實例剖析日本人，探索日本如何從廢墟中重建經濟強國的奇蹟。這是一本認識現代日本的最佳入門書。

⑮溫暖的心・冷靜的腦

高希均 著 ●定價一八〇元

「溫暖的心」是我們傳統的美德，卻常常缺少達到目標的有效方法；「冷靜的腦」強調市場競爭中的優勝劣敗，計算成本收益，追求經濟效率，透過它，才容易達到大家所要追求的目標。

作者高希均教授透過本書呼籲，做一個現代人，不論在討論國家大事或身邊瑣事時，都要兼具有「社會人」的溫暖的心與「經濟人」的冷靜的腦，追求兩個美好的世界。

⑯換檔中的經濟

白俊男 著 ●定價一六〇元

一九七三年第一次石油危機爆發至今，台灣的經濟面臨著內外交迫的局面，問題層出不窮，有些問題至今還在延續，因此作者稱這段期間為台灣經濟發展上的換檔期。可喜的是，當時財經當局所採的政策與措施，由今天的觀點來看，可以獲得正面的肯定。本書是交通銀行副總經理白俊男博士，就當時情況所撰寫的事論，其論點不僅事後證明極為正確，且仍可作為今後的參考。

⑰邁向富而好禮的社會

孫震 著 ●定價一八〇元

行政院政務委員郭為藩認為台大校長孫震的經濟學觀點是屬於「人文主義經濟學」。由本書可充分體會這番描述的貼切。

本書中，孫校長固然肯定追求經濟成長的重要，卻一再強調非經濟因素對經濟成長的影響，而且強調利用經濟發展的成果，充實精神生活的內涵，使生活態度、道德觀念與經濟發展一起現代化，建立一個現代化國家。

⑱輕、薄、短、小的時代

日本經濟新聞社編

林元輝 譯 ●定價一四〇元

在世界資源、能源日趨短少的情況下，產品及產業的「輕、薄、短、小」化已成為必然的趨勢。現代企業應該如何掌握這個潮流，迅速調整步伐，以配合時代需求？本書以具體實例舉證，加上豐富的數據圖表資料，詳細剖析日本各大企業如何在產品、產業結構、經營理念各方面力求輕薄短小，並說明日本汽車、照相機、電算機所以能橫掃世界市場的原因。

⑲俚語集

汪彝定 著 ●定價二〇〇元

有才子之稱的汪彝定，不但本身學養豐富，博通古今，而且思維縝密精通法律。多年來，他經常提出一針見血、切中實地的看法，闡述國家發展、經濟進步的根本之道在於謹嚴的社會紀律。

本書是汪彝定多年來撰寫的一系列集錄，透過犀利而帶感情的文筆，希望喚醒國人的警覺。

⑳台灣經濟發展的啟示

——穩定中的成長

蔣碩傑 著 ●定價二〇〇元

這本書是中華經濟研究院院長蔣碩傑的第一本中文經濟論著。書中收集了他多年來對台灣經濟金融政策所表的批評與建議，透過這本書讀者不僅可瞭解蔣碩傑對台灣財經決策及經濟思想的論點，並可找出台灣經濟發展的脈絡。這是一本深具歷史意義的經濟文獻，是透視台灣經濟發展過程必讀之書。

管理與資訊

⑤有效經營

陳定國 著 ●定價二〇〇元

前台大商學研究所所長陳定國，多年來一直擔任學術、企業交流的工作。他認為一個國家要快速富強，唯有各行、各業都能有效經營——提供顧客滿意的服務、賺取合理的利潤並支付合理的成本。本書是他多年來從事教學、研究及企業診斷的寶貴心得。

⑥見樹又見林——經營的藝術

徐不蘭 著 ●定價一八〇元

在工商快速發展的今天，人人皆應具備管理知識，本書作者交大管研所教授徐不蘭博士，以簡潔流暢的筆調，討論美國式管理、中國式管理以及二十一世紀的管理教育趨勢等問題。不論是企業的經理、機關的主管或基層工作人員，都可由本書獲得共鳴與啟發，是邁入管理堂奧的啟門鑰。

⑦追求卓越

——美國傑出企業成功的秘訣

畢德士、華特曼 合著

天下編譯 ●定價一〇〇元

本書是在「日本第一」之風橫行之際，適時出現的一本重振美國企業信心的好書。書中兩位企管顧問研究八十二家美國優秀公司，選出其中最傑出的四十二家公司，進而深入分析這些傑出企業成功的因素，歸納出八大秘訣，並詳述百餘個生動的實例。這是天下選譯的第一本書，也是值得推薦給所有追求卓越的企業人士一讀的好書。

⑬放眼世界談管理

許士軍 著 ●定價二〇〇元

在社會走向現代化的過程中，工業化是其硬體的一面，而管理則是它軟體的一面。若缺乏這一面，人們將無法駕馭工業化運作的腳步。

本書是管理大師許士軍教授累積了多年的經驗與研究，對「管理」所作的詮釋。書中不僅剖析國內目前的管理教育、企業環境與管理的關係，並引進日本、新加坡的成功範例，作為國內借鏡。

⑮塑造企業文化

——企業傑出的動力

迪爾、甘迺迪 合著

江玲 譯 ●定價一六〇元

「強勁的企業文化是傑出企業不斷追求成功的主要動力。」本書兩位作者研究八十家公司，找出企業成功的根源及方法，舉證實例詳細說明企業文化必備的五大要素，以及如何塑造強勁的企業文化，共同追求成功，迎接未來挑戰。

⑱談經營管理

王永慶 著 ●定價二〇〇元

總營業額一千億台幣的台塑企業，經營的行業有塑膠、化學、木業、纖維、學校、醫院等，在景氣低落的時候，台塑企業仍能生氣蓬勃，不斷締造佳績，不能不歸功於王永慶獨家的經營理念。本書收錄了王永慶對台塑企業員工及應邀在中、美各地的精彩演講。內容有他已手起家努力奮鬥的過程，也有他與眾不同的做人處事態度，更有他獨到的經營理念。本書獲得王永慶獨家授權，並親自校閱修正。

①9 一分鐘管理秘訣

布蘭查、洛勃 合著

汪仲 譯 ●定價一二〇元

這本書是布蘭查博士繼暢銷書「一分鐘經理」之後，進一步將理論與實際結合，提出一分鐘管理的行動方法與實踐步驟，並舉例說明如何將一分鐘管理的三大秘訣實際應用到日常運作上，發揮效用，達到增進員工生產力，提高組織績效的目標。

②1 59秒員工

——趕上二分鐘經理的妙法

安德瑞、霍爾德 合著

呂錦珍 譯 ●定價一〇〇元

每個管理人員都需要被管理，一分鐘經理也不例外。

「59秒員工」的兩位作者，從員工心理的角度，來看一分鐘管理秘訣，並提出趕上「一分鐘經理」妙法，告訴您如何搶先一秒，展開向上管理的行動。作者用簡潔具體的文字說明作員工的應如何管理上司、管理公司、管理自己，和公司一起成長，邁向成功。

公司員工欲掌握先機，有所發展，不可錯過此書。

②2 追求卓越的管理

貝德福、柯恩 合著

王修本 譯 ●定價一八〇元

「唱獨角戲的英雄」已不再受歡迎！追求卓越的現代經理，必須揚棄過時的、凡事一把抓的英雄式管理，轉而採取「超英雄」的領導模式，做一個「激勵發展型」的經理！不僅追求良好的工作績效，並致力於發展部屬的潛能和創意，強化自己與上司、屬下的溝通，積極培養團隊合作的精神。本書繼「追求卓越」之後，實際探討中上階層的管理方式與步驟，提供最新、最進步的管理理念。

②3 矽谷熱

——迎接高科技文化的來臨

羅吉斯、拉爾森 合著

朱家一、陳怡素 合譯

●定價一八〇元

矽谷是資訊時代的前哨，它所孕育出來的高科技文化，將是我們未來的生活模式。

本書描繪矽谷發展的全貌，敘述矽谷人的創業精神、工作狂熱以及生活型態等，全面探討資訊社會的各個層面，並由矽谷所產生的影響和衝擊，預測高科技未來的發展。本書曾當選新書月刊一九八三年十大最具影響力的書之一，是關心未來的人值得一讀的好書！

②7 不流淚的品管

克勞斯比 著 陳怡芬 譯

●定價一六〇元

產品及服務的品質是企業的信譽和命脈所在！管理成功的秘訣，在於對高品質的堅持！

本書告訴您：如何貫徹實施「零缺點」的要求，使每一個人都能夠「第一次就把事情做對」，減少事後彌補的工作，節省人力、物力的損失。並提供您十四項具體可行的品管改進行動。

中華民國品管學會特別推薦本書。欲使企業更上層樓，不能不讀本書！

②9 一分鐘推銷秘訣

史強生、威爾森 合著

陳怡素 譯 ●定價一〇〇元

「推銷」是現代人追求成功必備的溝通要訣，每個成功的人，都是深得推銷奧秘的人。

本書告訴您如何以最快的方法增加銷售量、減輕工作壓力，如何掌握關鍵性的一分鐘，做好萬全的準備，達成有效的推銷；如何自我管理，成為快樂而無往不利的推銷人。

「一分鐘推銷秘訣」提供您斬新積極的觀念、簡單有力的方法，幫助您迅速達成目標。

③③ 哈佛學不到的經營策略

麥考梅克 著 任中原 譯

●定價一八〇元

在瞬息萬變、競爭激烈的現代企業環境裡，學院派的經營理論已不敷實際需要。

美國傑出的企業家麥考梅克，匯集二十多年的商場實際經驗與智慧，列舉各種生動活潑的趣聞軼事，以談話犀利的筆鋒，告訴您在學校裡、教科書上學不到的：觀察別人、管理自己的方法；時間管理、開會技巧、商業談判技巧、推銷與行銷策略。是現代企業人力爭上游、追求事業成功必須的好書！

③④ 贏的策略

——美國反擊「日本第一」

傅高義 著 汪仲譯

●定價二〇〇元

「日本第一」作者傅高義再度出擊，詳細分析面對危機時，美、日兩國的政府與民間企業，如何并肩作戰，制定贏的策略，再創新局。

我國面臨經濟革新的契機，應該怎樣借鏡美、日經驗，找出自己的模式？中國時報社論特別推薦本書，為決策者與現代企業人必讀。

③⑤ 反敗為勝

——汽車巨人艾科卡自傳

艾科卡、諾華克 合著
賈堅一、張國蓉 合譯

●定價二〇〇元

艾科卡是近代美國汽車發展史上的傑出人才。一九七八年他被亨利福特二世從福特總裁的寶座上踢下來，却在短短六年內將克雷斯勒汽車從破產邊緣，起死回生，成為美國家喻戶曉的傳奇性人物。這本書就是艾科卡一生奮鬥成功的自傳，於去年十月在美國出版後，立刻造成轟動，創下美國非文學類書籍暢銷紀錄。中文版也是天下最暢銷的叢書。

趙耀東特別推薦，這是一本企業人與年輕人值得一讀的好書。

③⑥ 辦公室的革命

徐木蘭 著 ●定價一四〇元

本書是交大管研所教授徐木蘭博士，一九八四年在倫敦企管學院作研究訪問後的研究心得。書中指出辦公室自動化勢必成為未來不可抗拒的趨勢，如何因應這項改變，如何引進這頂科技，本書作了深入的探討。

③⑦ 企業人的舞台

薩法瑞 著 曹定人 譯

●定價一六〇元

在工商業界這個大舞台上，企業人怎樣呼風喚雨、一決成敗？

本書出自美國公共電視製作的系列節目「企業」，以哈佛商學院著名的個案研究方式，探討企業經營的原則及策略運用，詳細分析李維牛仔褲、波音航空、肯塔基炸雞、AT&T等知名公司的致勝關鍵，同時生動地描繪出企業的基本要素與主要任務。

本書是透視企業本質的入門之鑰。

③⑧ 一分鐘領導秘訣

布蘭查、齊格密 合著

張國蓉 譯 ●定價一〇〇元

這是「一分鐘管理」叢書系列之一。書中作者仍採用寓言故事的方式，告訴您管理者如何使用「因材施教」的領導秘訣，配合部屬的發展層次，靈活運用指揮式、輔導式、協助式、授權式四種基本領導作風，成為成功而有彈性的權變型領導人。

③ 成功的衝刺

——突破個人事業困境

布羅尼克 著 ● 定價一八〇元

李純白、高淑文 合譯

仰賴運氣，一味埋頭苦幹的人，再也無法贏得競賽了！

現代社會中，善用每個契機，通權達變，才是致勝的關鍵。本書作者以25年的時間，追蹤五千個個案，探討各行各業的現代人，自踏入社會到退休的事業生涯裏，可能經歷的變局與危機，並分析各種選擇的不同結果，具體地告訴您如何面對個人事業的轉捩點。

天下專題

③ 決策者——當代名人訪談錄

殷允芃 著 ● 定價一六〇元

本書收集了天下雜誌總編輯殷允芃訪問當前國內外財經決策的領導人物——從諾貝爾獎得主傅利曼、「苦海餘生」作者包德甫、「日本第一」作者傅高義，到國內政府與企業領袖——俞國華、李國鼎、王永慶、林洋港、趙耀東、吳舜文等。本書透過作者犀利敏銳的訪問才能，剖析了當前最引人爭議、最為人關心的話題。

④ 成長的痛苦

——天下封面專題(一)

天下編輯 撰 ● 定價一八〇元

放眼進步的社會，在邁向成長的過程中，都會經痛苦的掙扎。本書是天下雜誌封面專題第一輯，內容不僅描述、探討了當前社會在經濟成長下面臨的各種問題，並且旁徵博引他國的例證，以爲國人警惕與借鏡。

⑩ 攀登另一座山

——迎接科技時代

天下編輯 撰 ● 定價一八〇元

台灣經濟目前面臨的挑戰，正像攀登另一座山。這座山是高科技、高效率、自動化、現代化的整合，是迎接科技時代來臨的途徑。本書收錄了天下雜誌十至二十一期刊封面專題報導，資料豐富、文字清晰，告訴您迎接科技時代所必備的條件。

⑭ 日本式接觸

——天下編輯集體越洋採訪專集

天下編輯 撰 ● 定價一六〇元

日本爲什麼能在短促的時間內，從戰敗國一躍而成為經濟強國？日本經驗帶來什麼啟示？我們能從日本經驗中學到什麼？「日本式接觸」是天下雜誌出動十一位編輯，越洋實地採訪日本各個階層所作的報導專集，深入探討造成日本經濟奇蹟的內在因素。書中提供的都是珍貴的第一手資料，讀者可以從中真正全面瞭解日本。

②④ 亞洲的小巨人

——新加坡爲什麼自豪？

天下編輯 撰 ● 定價一六〇元

本書是天下雜誌編輯前往新加坡實地採訪所作的專題報導，探究這個人口和台北市不相上下，面積卻僅及台灣六分之一的小島，卓然有成的背後原因。什麼是新加坡進步的動力？什麼是支持她成長的精神和制度？爲什麼新加坡人個個自信、自豪？本書對台灣的這位異友兼勁敵作了深入的分析與探討。

②⑥ 再創台灣新契機

——從農業到高科技

天下編輯 撰 ● 定價一八〇元

過去三十年來，台灣的經濟發展被認爲是一項奇蹟，未來應如何努力，才能再創台灣經濟的新契機？本書是天下封面專題第三輯，從高科技冒險、創業投資、新一代領導人、教育問題到再創農業春天等不同層面，詳細探討台灣未來發展的方向與作法。

③4 太平洋世紀的主人

殷允芃 編 ●定價一八〇元

根據各項統計報告顯示，西方各國不得不承認：二〇〇一年，世界的活動重心已從大西洋東移到太平洋沿岸了！亞洲將是太平洋世紀的主人！

究竟亞洲成長的奧秘在那裏？未來發展的潛力又如何？本書收錄了天下雜誌走訪各國專家學者的寶貴意見及專題報導，為您深入探討此一時代的新趨勢。

●購買三本書以上，自動以掛號寄出。

●二本以下，如需掛號，請加掛號費6元。

●郵撥一律9折優待。

新加坡的啓示

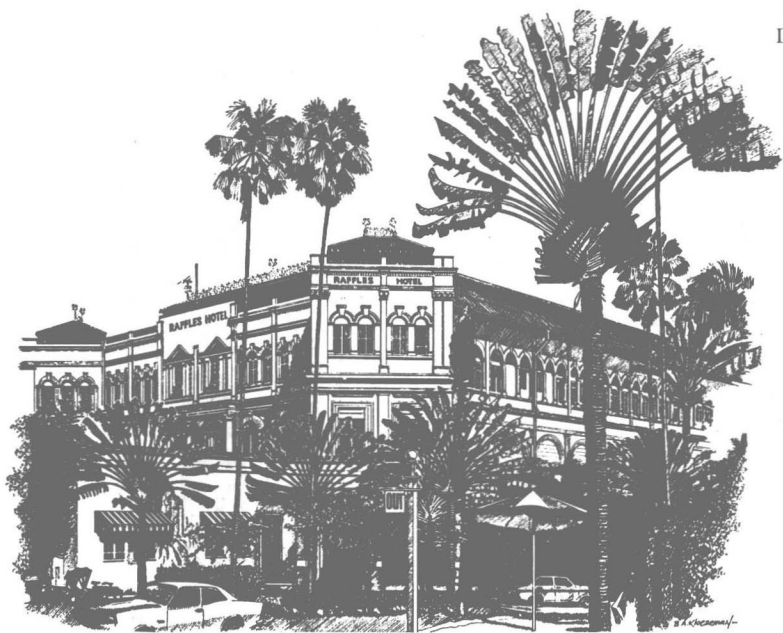
殷允芃

冷靜的面對現實，全力以赴爭取成功

繼「探索日本」專集之後，「天下」的越洋採訪隊伍，轉向西南，開往馬來亞半島尖端的蕞爾島國，爲什麼土地、資源、人力有限的新加坡，竟能成爲東南亞各國的代言人，以廉能、整潔、自豪的形象，贏得國際間普遍的尊敬？爲什麼人口、土地只有台北市大的新加坡，卻能成爲亞洲的小巨人，在國際舞台上，聲言宏亮，抬頭挺胸，引人敬重？

什麼是成功的背後原因？

新加坡多年來的成就，有目共睹。但天下雜誌的九人專案小組，所要報導的不僅是新加坡足以傲人的成績，而是更進一步探訪，什麼是新加坡成功的背後原因？什麼是促使新加坡進步的動力？什麼是支持新加坡成長的精神與制度？



同為以華人為主的社會，新加坡有那些做法值得我們借鏡與學習；又有那些缺點值得我們警惕與避免？當然新加坡並不是沒有矯枉過正的地方。一位在香港的報人說：「新加坡乾淨、整齊、徹底消了毒，但像醫院一樣，一點沒有人味。」

新加坡政府最近根據優生學的理论，大力鼓吹受教育高的父母要多生小孩，教育程度低的應少生小孩，更是引起許多人的疑慮，深怕無所不在的政府觸角會越來越深入人民生活。

絕不屈服的豪氣

雖然新加坡有一些值得批評的地方，但卻有更多值得欽佩之處。而其中最突出的是，絕不自找藉口自憐自艾，是那股冷靜的面對現實，努力爭取成功，絕不屈服的豪氣與毅力。正如李光耀所說：「不論反對派的勢力多麼強大，無論他們是共產黨人或種族主義者……不要只是扭手不知所措，或感嘆自己的不幸而浪費時間。」

「要保持冷靜，對問題的大小作一個實際的研究，並冷靜的評估，找出可能的解決辦法。把注意力集中在那些最有可能成功的解決辦法，決定你的行動方向，然後全力以赴，盡你的能力去做。」

「因為不敢嘗試，或是沒有盡最大的努力去做而遭遇失敗，是可恥的。」

以一個人才、土地、資源遠比台灣為弱的新加坡，竟能在二十年來創下令人驚讀的奇蹟；如果我們學國上下，也能鼓起同樣的豪氣與魄力，冷靜的面對現實，全力以赴的克服困難，我們的成就沒有理由不能遠遠超過新加坡。

對天下雜誌的九人小組而言，新加坡七天的密集採訪，是另一次緊張、忙碌而新奇的經驗。無人有心情欣賞古意盎然的落腳處，Raffles Hotel 裏挺拔的棕櫚與鳥語花香的庭院——當年英國大作家毛姆和康拉德寫出名作的地方。

採訪金融的李瑟在珊頓大道林立的銀行間闖進闖出，跑社會紀律的莊素玉緊迫釘人地跟踪新加坡的警察，寫電訊的齊若蘭對新加坡電訊局長的胸襟與遠見折服不已，背着照相機走遍大街小巷的林闊祿，拍了千四百張照片。

新加坡的文化部新聞組官員，在全力協助安排採訪各部會首長之餘，也驚嘆「天下」自費前往的九人小組，是新加坡近來所遇到的，涵蓋範圍最廣，雄心最大的一支採訪隊伍。

這支採訪隊伍所碰到的最大困擾之一是，或許因為新加坡的大眾教育太過成功，國民太有共識，從政府首長、工商領袖到建築工人、計程車司機，看法與說法都極相似。

也許這次的新加坡專集仍有不足之處，但天下雜誌將繼續以認真的態度，努力嘗試為讀者提供更好的內容與服務。

目錄

I	新加坡的啓示——	殷允芃
8	亞洲的小巨人——新加坡爲什麼自豪？	狄英
	李光耀演講之一	
16	人才是成功的關鍵	
	李光耀演講之二	
24	信心、教育、工作態度和生產力	
28	新加坡建國回顧	何明國
34	高效率而廉潔的文官——政府建樹之根	楊艾俐
47	政府裡的精英	楊艾俐

50

訪外交部長

丹那巴南 談：

狄英
楊艾閑

● 政府追求長程目標

● 保持人民紀律和遠見

● 吸引人才從政

● 講實際、有彈性

58

建立在危機感上的法治社會

莊素玉

71

與人民做朋友的睦鄰警崗

莊素玉

74

珊頓大道上的金融奇蹟

李瑟

90

指揮鈔票流動的人

李瑟

94

清新翠綠的花園國

孫曼蘋

100

平地起高樓——傑出的都市規劃

孫曼蘋

108

快鐵駛入新加坡

孫曼蘋

114

訪國家發展部長

狄英
孫曼蘋

鄭章遠 談：

● 提供高品質的生活環境

● 行動重於口號

● 都市規劃放眼未來